

festsett den 12 juni 1918
föreläsningen

1918, den 7 juni,
fredag, kl. 11 f.m. sam.
reviderade styrelse
i Helsingfors i riksdagen
härvidse, hvarvid nä-
mnde politiborgmästare
von Haubner, justiti-
riksmanne Göttsche,
politiriksmanne von
Ruvigny och öfver-
riksmanne Rydbeck
Ordspråksgämnens
afmunder skrefven noter.

§1

Ordspråksgämnens 24 medlemmar
med af den Finska juristen-
linnans till justering.

§2

[Hj. Hilbert]

§3

Prokurator Jakob Hildén
med Huvudstadsstyrelsens för-
ordnade J. H. Löfdén &

✓

2

41

4

Tjejens fören Gustav Dalgren
och hagens skerkan hörs smitt
Grönblom kopra till May^{te} hem;
nyttigt folgande skott jämt
ett husemme stoffgann. Kvist-
levis så lyfande:

(1794. Rochester)

27

Tjejens fören Gustav Dalgren
och hagens skerkan hörs smitt
Grönblom kaporn till May^{te} hem;
nyttigt folgande skott jämt
ett husemannen öffolgande. Kvätt-
levis så lyftande.

(Sign. Taly o. Mann)

Uppläsning: ~~Läs~~ ^{med m. h.} ~~på~~ ^{så} skandinav
Folkman i de brygget avskänket
svag ofver sin frejd all finast ^{lärare}
^{när} medborgarstämman = sällskapet
profing uppåt ^{vill god frimig} avskänk. Allt behövs

JS

4

(Sgt. City)

Upplysning, som kom anlagt
§ 28, förordningen om Sveriges
Hälsöndom, införd, förord-
ning, förordning och upplag af alla
Katholiska Brev och af den 29 maj
1917 nya utskottet om
Dygderna och vilken frage beviljades
May = godfröjd skolestämman
ningen afsl. Anteckn.

49

(Ag. Potamo)

24

£10

1 syu. Flak

4

211

A.B. & J. Day of Amherst at
Belmont N.H. & New York
sampled. Amherst.

4

212

Ulkotiedon joen sen 24 pöytä-
ruokan Maj-joulu lausko-
kunnan; tämä senaattori on
antanut bryfissaan sen
nro 1248-2234 antaneen
espoosin, ap. koulun ja joen.
Jojo.

SD nro 1256 eller lausko-
resolusio.

(tojo. Takala)

Upplöfdes; och skulle Stor-
madsen i storfuelke höra
meddelas underrettelser.

Bref

SD nro 1258 eller lausko-
resolusio.

(tojo. Astner)

Upplöfdes; och skulle Fin-
skapens och handels-
resor höra underrettelser.

Bref

SD nro 1277 eller lausko-
resolusio.

(tojo. Jøel)

Upplöfdes; och skulle
SD nro 1256 - underrettelser.

Bref

Sign. Hilbert 22

Esiteltiin Turkkari Friedrich Wilhelm
Hilbertin ja koulun lausko-

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
hä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Turkkari liikettä toimin-
nalla Hilbert ja koulun.

Maistraatille jättämä hakijan mies, niinkään sille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
ja kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkoo kysymyksessä olevan
toimen, siitä tehtävä Terveystieteiden lautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiainhelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. Rosenbergy 25

Esiteltiin

Urho Rosenbergy vaimo Anna
Maria Rosenbergy

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallustet itsensä ja omisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *maahan- ja sekatavarain*

kauppa

maahan liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, niinkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notwarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
voudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kathey Koinenky 24

Sign. *Korhonen*

Föredrogs en af

Per Olof Korhonen
Elin Erika Korhonen

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt ~~Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom~~; anmäler sig
sinnad att i denna stad *öppna en kontorsaffär*.

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förkl. at sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom för vidtagandet med den~~
~~frågevarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-~~
~~kännande af försättningslokalen, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.~~

Fredrik 26

Falz #7

1898
amhälarna
No 101 & 2. 1898

Till Magistraten i Helsingfors

Kar Magistraten i Helsingfors
på under teckenade annäla sig
hinnade att härstädes uti gården
N^o 11 Fredsgatan bedriva en
verelröelse under firma "Wexelkanten
Gustav Falzmann & Comp."

Helsingfors den 25/5 1898

Engelina Gustav Falzmann Lydia Emilia Grunblom



Årstad K. B. 3 sid. 2017

ÄMBETSBETYG

för

Nöring

Lydia Emilia Grönbom,

född 4. 11. 1883 i *Thus*, är skriftskolgången,

hushållsberättigad medlem av denna Evangelisk-Luterska församling,

inbördes och åttnjuter medborgerligt förtroende. *Hon är gift.*

Utgår: Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

2175

1918

C. G. Oron

Kyrkoherde Ex officio adjunkt.

50 penni

Blank. No 15

City 88

Inng. jämte fullm. af ²⁹ 1918
af frien Julius Lindberg
No 113 S. D. 1918. ✓

Till Magistraten i Helsingfors.

Juridisk Byrå
Georg Jägerhorn
Läkare

Skeropande Magistratens i denna stad
utslag av den 31 januari 1917 varigenom
undertecknat Aktiebolag berättigats att un-
der återstående delen av perioden 1 juni 1916
till den 1 juni 1918 utköpka spritlicenser
här i staden och vilket utslag Magistraten
pederarna insänt till Guvernören i landet
i och för stadsfästelse, få vi vördamt
anhålla att samma rätt blev oss till-
försäkrad jämväl under nästkommande
2-års period, räknat från den 1 juni 1918;
i vilket avseende hänvisas till utslaget
som jämte Guvernörens därefter bekräftade
ställebeslut redan bort till oss åter-

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

ställa men ännu icke kommit oss tillhanda
Helsingfors, den 29 maj 1918.
Riksbolaget Restaurant City

Genom:

Juridikskola
Georg Jägerhorn
Läkare

Georg Jägerhorn.
Hälsningsord.

Sign.

Petrus 29

Esittelijä

Lehti Katriina Margareta
Petrus

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
hä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja sekoitusliikettä*
Jona

~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittuen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~astukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~ehintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;~~
~~kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,~~
~~edatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-~~
~~arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkau kysymyksessä olevan~~
~~teen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~en, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Helsing. 5 Hermanus

Sign.

Stahl 210

Esiteltiin

Kupariseppä-Johannes Heikki

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
kä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kupariseppä-Johannes Heikki*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
duksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräksi Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupparekisterin hyväksymistä
sen, hakijalle hakijan ~~asiasta~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Valmistettu 21

Talonen

N^o 1256 D. D.
Ank. 1918
25 18

Lähetä.

Lähetetään Helsingin kau-
pungin Maailmalle te-
kisi. Helsingissä, Aitoniin koul-
torissa, Toukokuun 23 päivänä
1918.

Maakemurteen puolesta.

M. M. M.

1918.
25

N^o 62573.

Jäsenös.

N:o 44/65 A.D. 1916.

SUOMEN SENAATTIN
SIGMAASIAINTOIMISTUKUNTA

Helsingissä, huhtikuun 29 p:nä 1916.

N:o 440.

Sudenmaan läänin Maaherralle.

Kirjeessä kuluva huhtikuun 26 päivältä, N:o 365, olette Te Senaatille ilmoittanut, että niiden monien poliittisten suunnanvaihdosten ja mallistusten aikana, jotka varsinkin viime ja tämän vuoden kuluessa ovat maassamme tapahtuneet, on Helsingin kaupungin poliisilaitoksen etsivä osasto joutunut sellaiseen hajaannustilaan, ettei se ilman perinpohjaista uudestaan järjestämistä kykene täyttämään tarkeitä tehtäviään, ja tämän johdosta jo jättänyt etsivän osaston uudestaan järjestelyn poliisitoimeen peretyneen henkilön varatuomari Väinö Takasen suoritettavaksi sekä samalla anonut, että Senaatti hyväksyisi Teidän mainitun toimenpiteenne ja määräisi varatuomari Takaselle sanotusta toimesta palkkion kuluva huhtikuun 15 päivästä lukien.

Asiaa tämän esiteltäessä on Suomen Senaatti nähnyt hyväksi hyväksyä Teidän edellä kerrotun toimenpiteenne ja määrätä varatuomari Takaselle Helsingin kaupungin poliisilaitoksen etsivän osaston järjestämisestä ja toiminnasta maini-

tussa osastossa tuhatn viidensadan /1.500/ markan
 kion kuukaudessa, kuluva huhtikuun 15 päivästä
 toistaiseksi; ollen tästä aiheutuva meno huomattava
 leissä 5 P. L. n II luvun 1 mom. kohdalla; minkä
 tä tästä johtuvaan menoon tulee myös Helsingin kaupunki
 ottaa osaa kahdella seitsemänneksellä /2/3/, siinä
 mituskunta, senatin päätöksen mukaan, saa Teille
 si, ja noudatettavaksi ja asianomaisten tietoon saat
 si täten ilmoittaa.

Arthur Castrén.

Albi

Merk. Valtiovtk.

Max Dittmar.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingin
 ninkonttorissa, toukokuun 22 päivänä 1918.

Rönkä-Johann
Reistraatti

Arthur
Resolution:

1258 B. D.
 1918
 Ark. 1318 B.

Öfversändes till Magistraten i Helsingfors
 stad i afseende å kännedom samt för att Finska
 Ångfartygs Aktiebolaget delgifvas.

Helsingfors, å Landskansliet, den 24 maj 1918.

Bruno J. Heikin

J. Heikin

Nr 738.

N:o 8/275 B. D. 1918.

CIVILEXPEDITIONEN

1 Senaten
för
Finland.

Till Landshöfdingen i Nylands län.

Helsingfors,

den 17 maj 1918.

N:o 525.

Delgifven genom d. 18/5

Med anledning af Herr Landshöfdingens skrifvelse för den 4 innevarande maj N:o 478, rörande Finska Ängfartygs Aktiebolaget tillhöriga ängfartyget Astraea, som af Finska Staten rekvirerats för evakuering af ryska undersåtar från Helsingfors till Reval, har Finlands Senat vid i dag från Civil-expeditionen skedd föredragning beslutit:

Å statens vägnar öfvertaga ansvarigheten för den risk evakueringen kan för aktiebolaget medföra i fall af möjlig olyckshändelse för fartyget, likväl med vilkor att aftal om ansvarighetsbeloppet genom Sjöfartygsstyrelsens förmedling omedelbart på förhand med bolaget träffas;

uppdraga åt Sjöfartygsstyrelsen att å statens vägnar med bolaget träffa öfverenskommelse om kostnaderna för fartygets användande för ifrågavarande ändamål, med beaktande af att bolaget är berättigadt till särskild ersättning för sådana kostnader som t. ex. för inlastning af kol och för tullklarering, börande likväl Sjöfartygsstyrelsen underställa öfver-

enskommelsen Senatens slutliga afgörande;
samt berättiga landskontoret i Nylands län att såsom arvo-
de till de tvänne sekreterare, hvilka svenska konsulin i
Reval Erik Gahlinbeck, som handhar ordnandet af evakuering
och för detta ändamål anordnat ett särskildt kontor i Hel-
singfors, antagit å detta kontor för inregistrering af de
evakuerade m.m., utbetala sammanlagt femtio (50) mark per
dag under den tid de komma att handha dessa sira be-
fattningar, dock icke längre än till utgången af instund-
de juni månad; hvarom Civilexpeditionen, jämlikt Senatens
beslut får Herr Landshöfdingen till kännedom och efterräk-
telse meddela.

Alexander Frey.

Einar Rotkirch.

N:o II/100 K. D. 34/102 S. T. 1918.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors, å landska-
et, den 22 maj 1918.

Ex officio:

Flori Hjelm

Jolis

1277
1918
5

Resolution:

*Öfverändas till Magistra-
ten i Helsingfors i afseende på
kännedom.*

Helsingfors, å Landskontoret den 28 Maj 1918.

Fö Landshöfdingens ombud, Magnus:

Åkerman

Hjelm

Nr 62594

ennos.

Sen Senaatin
Sisäasiaintoimituskunta
Helsingissä,

lokakuun 24 p:nä 1918.

555.

B. D. N:o 46/66 1918.

Uudenmaan läänin Maaherralle.

Tänään esiteittäessä Maaherranviraston kirjeessä
kuluvaan toukokuun 14 päivältä, N:o 60.026, tekemää
esitystä on Suomen Senaatti nähnyt hyväksi myöntää
Helsingin kaupungin poliisilaitoksesta bolshevikikapin-
nan johdosta eronneille, mutta ryttemmin kapinan ku-
ristettua jälleen palvelukseen astuneille 12 ylikons-
taapeliille ja 146 konstaapeliille eli yhteensä 158
poliisimiehelle viime helmikuun 1 päivästä sitä seu-
raavan huhtikuun 15 päivään 450 markan mukaan las-
ketun kuukausipaikkauksen kullakin eli siis yhteensä
sata seitsemänkymmentäseitsemäntuhatta seitsemänsataa
viisikymmentä (177,750) markkaa, ehdolla että Helsin-
gin kaupunki korvaa siitä valtiolle kaksi seitsemän-
nestä eli 50,785 markkaa 71 penniä; ollen tästä aiheu-
tuva meno huomattava tileissä 5 P. 1:n II luvun 1
mom. kohdalla; minkä Sisäasiaintoimituskunta, Senaatin päätök-
sen mukaan, saa Teille tiedoksi, noudatettavaksi ja
asianomaisten tietoon saatettavaksi täten ilmoittaa
Arthur Castrén.
-/ Albin Rimpä.

Merk. Valtiontk.

Max Dittmar.

Jäljennoksen oikeaksi todistaa; Helsingissä,

Lääninkonttorissa 28 päivänä Toukokuuta 1918.

Rimmo Jöns
Konttorin johtaja

Reinhold

Resolution:

128/1918
1918
Ark. 21/18

Översändes till Magistraten i Helsingfors

i afseende å kännedom och för att vederbörande
kyrkliga myndigheter i staden delgifvas.

Helsingfors, å Landskansliet, den 30 maj 1918.

Brunnfeldt
J. Reinhold

N^o 655.

N^o 18/53 I.D. 1918.

Reinhold

302-17

FINLANDS SENATS Kyrko- och undervisningsexpedition
finner gott, på derom gjord anhållan berättiga enkefru
Lydia Keirkner att å hennes egande tomt östra Brunns-
parken 1 i denna stad anlägga en sådan familjegrav
som i §:80 av Kyrkolagen förutsättes samt därstädes be-
grava sin avlidne man brukspatronen August Keirkner, lik-
väl på villkor att det till gravplats avsedda området,
på sätt i Kyrkolagen föreskrives, för ändamålet viges
samt att vid familjegravens användande noggrannt iaktta-
ges de föreskrifter Förordningen angående hälsovården i
Finland av den 22 december 1879 härutinnan stadgar, även
som att området i fråga hålles väl inhägnat. Det alle
som vederbör, till efterrättelse länders. Helsingfors, å
Kyrko- och undervisningsexpeditionen den 22 maj 1918.

Chef för Kyrko- och under-
visningsexpeditionen, Senator

E.N. Setälä.

Yrjö Loimaranta.

Avskriftens riktighet bestyrker, Helsing-
fors, å Kyrko- och undervisningsexpeditionen
i FINLANDS SENAT, den 22 maj 1918.

Hilda Lakko.
t.f.

N:o 1013/133 A.D. 143/36 Kyrk.o.und.exp.1918.

Avskriftens riktighet

bestyrker: Helsingfors Å Landskansliet, den 28 maj 1918.

Arno Patu.

Sign. *Söderback B. 11-*

Föredrogs en af *Lotsbuden Lait Loreng & Söderback*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *ihåa befrädd medborger-
rättshandeln*

till hvilken rörelses sökanden bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbindelser, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse i öreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, afvensom för vidtagandet med den ifrågakommande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

O. Hennrich 3

Sign. *Mäkeläinen A/16*

Esitettiin *rautateollisuuden Raajat Mäkelä*
hassilau vaimo Hilja Gustafson
Mäkelä

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kahvila- ja ruokatarjoila*
liikettä,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä, sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Takoisuuslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasiasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Siunaus 12

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 4 juni 1918.

N:o 188.

Till Magistraten.

På därom av Inkvarteringsnämnden uti skrivelse av den 28 sistlidne maj N:o 78 gjord framställning beträffande likvideringen av de kostnader, som inkvarteringen av tysk och inhemska militär vållat, hava Stadsfullmäktige, efter det jämväl Drätselkammaren i skrivelse av den 3 innevarande juni N:o 222 avlämnat yttrande i ärendet, åktat nödigt besluta

att bemyndiga Drätselkammaren att i förskott utanordna ersättning för de lokaler, som dels anvisats för tysk militär, dels av sagda militär utan anvisning av myndighet tagits i besittning, intill dess frågan om inkvarteringskostnadens ersättande definitivt avgjorts;

att även beträffande den inhemska militären ersättning förskottvis skall utbetalas för inkvarteringen, intill dess frågan om er-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, kesäkuun 4 päivänä 1918.

N:o 188.

Maistraatille.

Majoituslautakunnan kirjelmässä viime toukokuun 28 päivästä N:o 78 tehdyn, saksalaisen ja kotimaisen sotaväen majoituskustannusten suoritusta koskevan esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto, sittenkun Rahatoimikamarikin oli kirjelmässä kuluvaan kesäkuun 3 päivästä N:o 222 antanut lausunnon asiasta, katsonut tarpeelliseksi päättää:

että Rahatoimikamari valtuutetaan edeltäpäin osottamaan maksettavaksi korvauksen niistä huoneistoista, jotka osin on saksalaiselle sotaväelle osotettu ja osin mainittu sotaväki on viranomaisen osottamatta ottanut haltuunsa, kunnes kysymys majoituskustannusten korvaamisesta on lopullisesti ratkaistu;

että myöskin kotimaisen sotaväen majoituksesta on korvaus edeltäpäin maksettava, kunnes korvausvelvollisuuskysymys on lopullisesti ratkaistu;

sätningsplikten definitivt av-
gjorts; och

att beträffande inkvarterings-
ersättningen för särskilda rum i
Nya Societetshuset och Hospitz Länna
Drätselkammaren i uppdrag att föra
underhandlingar såväl med den tyska
militärens representanter som med
vederbörande ägare av sagda lokaler.

I sammanhang härmed hava Stads-
fullmäktige velat

enmode Drätselkammaren att till
noggrann och allsidig prövning upp-
taga frågan om fördelningen av in-
kvarteringsbördan mellan stat och
kommun såväl i fråga om de kostnader
som betingats av den tyska och in-
hemska militärens inkvartering som
ock beträffande de enahande utgif-
ter staden under krigstidens tidi-
gare skeden fått vidkännas, ävensom
att i sinom tid till Stadsfullmäktige
inkomma med framställning i detta
ämne.

Härom samt att Stadsfullmäktige
förklarar ärendet brådskande i av-
seende å verkställighet få Fullmäkti-
ne äran Magistren underrätta med
anhållan att Drätselkammaren och In-
kvarteringsnämnden skulle om Stads-
fullmäktiges beslut förståndigas.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

ja

ett Rahatoimikamarin tulee
erinäisistä Uuden Seurahuoneen ja Ra-
pitsin huoneiden majoituskorvauksesta
ryhtyä keskusteluihin sekä saksalaisen
sotavaen edustajain että mainittujen
huoneistojen omistajain kanssa.

Tässä yhteydessä on Kaupungin
valtuusto edelleen päättänyt

käskeä Rahatoimikamarin ottaa
tarkoin ja kaikinpuolisesti tutkitta-
si kysymyksen majoitusrasituksen jär-
misestä valtion ja kunnan kesken mit-
tulee sekä saksalaisen ja kotimaisen
sotavaen majoituskustannuksiin että
myös niihin samanlaatuisiin menoihin
joita kaupungille on aikaisemmin so-
aikana koitunut, samoin kuin aikana
tehdä Kaupunginvaltuustolle esitys as-
asta.

Tästä sekä siitä että Kaupun-
ginvaltuusto on julistanut asian kil-
reellisenä toimeenpantavaksi on Val-
tuustolla kunnia Maistraatille ilmoit-
taa sekä pyytää saattamaan Valtuuston
päätökset Rahatoimikamarin ja Majoitus-
lautakunnan tiedoksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 4 juni 1918.

N:o 186.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd behandling av
ett utskottsbetänkande i fråga om
understödjande av vissa i allmännyt-
tigt syfte arbetande företag och in-
rättningar, vilka tidigare subventi-
onerats ur Helsingfors Utskränkings-
aktiebolags vinstmedel (Tr. handl.
N:o 5 År 1918), hava Stadsfullmäkti-
ge till alla delar godkänt utskottets
i sådant avseende framställda för-
slag angående de särskilda under-
stödsbeloppen, varjämte Fullmäktige
beslutat:

att för bestridande av därav för-
anledda utgifter skola användas:

- a) det anslagsbelopp Fmk
250,000.-, som för ifrågavarande an-
dåmål finnes upptaget under 15 H.T.II
b. av innevarande års budget; och
- b) för det därutöver erforderliga
beloppet ett tillskottsanslag å Full-
mäktiges dispositionsmedel till be-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, kesäkuun 4 päivänä 1918.

N:o 186.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä va-
liokunnan mietintöä eräiden Helsin-
gin Anniskeluluseskeyhtien voittova-
roista aikaisemmin avustusta saanein-
den yleishyödyllisten yritysten ja
laitosten kannattamisesta (Pain. asi-
kirj. N:o 5 vuodelta 1918) on Kau-
punginvaltuusto kaikilta kohdin hy-
väksynyt valiokunnan siinä kohden
ehdottamat eri avustumäärät, minkä
ohessa Valtuusto on päättänyt:

että tästä johtuviin menoihin
käytetään:

a) puheenalaista tarkoitusta
varten kuluvan vuoden budjetin 15 P.
L.II. kohdalla oleva 250,000 markan
määräraha; ja

b) sen lisäksi tarvittava lisä-
määräraha, 50,000 markkaa, Valtuus-
ton käyttövaroista;

että kysymys määrärahan myöntä-
misestä Yleiselle Apukomitealle sekä

lopp av Fmk 58,000:-;

att de föreningar, sällskap och enskilda personer, vilka tilldelas bidrag, underkastas den i reglerna angående förfarandet vid dispositionen av staden tillfallande rusedryckvinstmedel, fastställda den 25 november 1913, föreskrivna uppsikten i avseende å kontroll över medlens behöriga användning, sålunda att

föreståndarinnorna och vederbörande bestyrelser för arbetsstugorna, arbetsskolorna och barnkrubborna samt folkbarnträdgårdarnas sommarkolonier underlyda Direktionen för folkbarnträdgårdarna;

Helsingfors folkskollärares lärare- och lärarinnaföreningar, ungdomsförbundet Fylgia, Helsingfors dövstumförening och Helsingfors svenska folkhögskola underlyda vederbörande folkskoldirektion;

föreningarna Nuorten miesten Kristillinen Yhdistys och Kotikasvatussyhdistys, föreståndarinnorna och vederbörande bestyrelser för anordnande av sommarsysselsättningar för barn, föreningen Hvita Bandet för dess barnhem, arbetshemmen för fattiga barn samt Stadsmissionen och Fruntimmersföreningen för deras barnhem underlyda Uppfostringsnämnden;

föreningen Konvalescenthem- Toipumakoti, föreningen för befrämjande av barnavård, föreningen Sanatorium

Yleisen Apukomitean Työsiirtola-yhdistykselle lähetetään Lisättyyn Hätä-apukomiteaan, jonka on annettava lausunto ehdotuksineen asiasta;

että ne yhdistykset, seurat ja yksityishenkilöt, joille apurehjoja myönnetään, asetetaan kaupungille tulevaisin juovutusjuomaveroavain käyttämisestä marraskuun 25 päivänä 1913 annettujen määräysten alaisiksi varain asianmukaiseen käyttöön nähden siten, että

työtupain, työkoulujen ja lastenseimien sekä kansanlastentarhain kesäsiirtolain johtajattaret ja asianomaiset toimikunnat ovat kansanlastentarhain johtokunnan alaiset;

Helsingin kansakoulujen opettaja- ja opettajatarhyhdistykset, Ungdomsförbundet Fylgia, Helsingin Kuuro-myökyhydistys ja Helsingfors svenska folkhögskola asianomaisen kansakoulujohtokunnan alaiset;

Nuorten Miesten Kristillinen Yhdistys ja Kotikasvatussyhdistys, lasten kesätyöskentelykurssien johtajattaret ja asianomaiset toimikunnat, Valkonauha-yhdistys lastenkotiensa puolesta, Köyhäin lasten työkodit sekä Kaupunkilähetys ja Rouvasväkkyhydistys lastenkotiensa puolesta Kasvatustalokunnan alaiset;

Konvalescenthem-Toipumakoti-yhdistys, Lastenhoidon edistämisyhdistys, Risautautisten lasten parantolayhdis-

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 4 Juni 1918.

N:o 185.

Till Magistraten.

Å sammanträde denna dag hava stadsfullmäktige vid skedd handläggning av Socialnämndens förslag till anordnande av koloniträdgårdar å stadens mark, med beaktande jämväl av Drätselkammarens i saken avgivna yttrande (Tr. handl. N:o 3 År 1918), beslutat:

att, enligt uppgjort förslag, omedelbart låta anlägga koloniträdgårdar å odlingslotterna N:ris 15 - 16 å Grejus;

att bemyndiga Drätselkammaren att, efter beredning av Socialnämnden, uppgöra och med vederbörande organisationer avsluta arrendeavtal om upplåtande och bebrukande av förberörda koloniträdgårdsområde;

att till en början åt Socialnämnden överlämna ledningen av och uppsikten över koloniträdgårdsföretaget och att i detta syfte till Nämndens förfogande för innevarande år ställa ett anslag av högst 2,100 mark å sina

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, kesäkuun 4 päivänä 1918.

N:o 185.

Maistraatille.

Tänä päivänä käsitellessään Sosialilautakunnan ehdotusta siirtola-puutarhain järjestämisestä kaupungin maalle on Kaupunginvaltuusto, myöskin huomioon ottaen Rahatoimikamarin asiasta antaman lausunnon (Pain. asiakirj. N:o 3 vuodelta 1918), päättänyt: laaditun ehdotuksen mukaisesti heti järjestettäväksi siirtolapuutarhoja Grejuksen viljelysaloille N:oilte 15 ja 16;

valtuuttaa Rahatoimikamarin Sosialilautakunnan valmisteltua asiaa laatimaan ja asianomaisten järjestöjen kanssa tekemään vuokrasopimuksen edellä mainitun siirtolapuutarha-alueen luovuttamisesta ja viljelemisestä;

aluksi jättää siirtolapuutarhayrityksen johdon ja sillealläpidon Sosialilautakunnan toimeksi ja sitä var-ten Lautakunnan käytettäväksi kuluvaan vuonna osottaa enintään 2,100 markkaa tämänvuotisista käyttövaroistaan; sekä tämänvuotisista käyttövaroista-

dispositionsmedel för innevarande år;
samt

att för anläggningsarbetets
utförande å Fullmäktiges dispositions-
medel för innevarande år bevilja ett
anslag av Fmk 28,000:-.

Härom, samt att Fullmäktige
förklarar ärendet brådskande i avseer-
de å verkställighet, få Stadsfullmäk-
tige äran underrätta Magistraten i
avseende å kännedom samt för Drätsel-
kammarens och Socialnämndens förstän-
digande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

taan myöntää 28,000 markkaa valmiste-
lutaiden teettämiseen;

minkä ohessa Valtuusto on julis-
tanut päätöksensä kiireellisenä täytäk-
sönpantaviksi.

Tämä on kaupunginvaltuustolla
kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekä Rahatoimikamarin ja Socialilma-
kunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGIN KAUPUNGIN
POLIISIMESTARI

Helsingissä.

27 p:nä touko----kuuta 1918

N:o 9017

□ □

*Postin kautta
29/5/18
maistraatin poliisiosastoon
jätettäväksi*

AP 244
1918
odot 1918

Appfischermy 20

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Koska on ilmennyt, että nykyään kiinnitetään
ja liimataan kaikenlaisia ilmoituksia katupylväisiin,
talojen seiniiin, aitauksiin j.n.e., saan kohteliainten
pyytää Maistraatin toimenpidettä siihen suuntaan, että
mainitunlainen epäkohta tulisi korjatuksi, siten että
poliisin harkinnan mukaan määrättäisiin erikoiset pai-
kat, joihin pystytettäisiin telineitä vain virallisten
ilmoitusten kiinnittämistä varten. Kaikkalainen yksi-
tyinen ilmoitusten kiinnittäminen olkoon ehdottomasti
kielletty.

HELSINGIN KAUPUNGIN
POLIISIMESTARI

Helsingissä,

Helsingin kaupungin Maistraatille

28 p:nä touko----kuuta 1918

N:o 9018

Täten saan kunnian lähettää keskus-
osaston kirjelmän N:o 46 tältä päivältä oheelli-
sine muutosehdotuksineen Helsingin kaupungin Kuor-
ma-ajurien taksaan jotta Maistraatti sen hyväk-
syisi.

J. Heikkinen

A. A. Heikkinen

INGIN KAUPUNGIN
OLIISILAITOS
KESKUSOSASTO

Muutettiin

Helsingissä.

ko kuun 28 p:nä 1918

N^o 46.

Polisikamarilla

Koska kaupungin kuormaajien
pien talon, katoen nykyisiin
rakennustöihin pelkintöihin, väit-
tämättömästi olisi korotettava,
jaan talon, Kuva Poliisimestarin
kehottuksesta, lähettää Mais-
traatin vahvistettavaksi ohje-
lletyn muutos ehdotuksen
mainitun ajotalon suhteen.

J. Maunius.

För	Innehållande, h. t. m., uträknad för kurl, häst o. tvåhjulist	Fmk
För en halldags arbets- & tim, för kurl, häst o. tvåhjulist	.....	60 -
För en halldags arbets- & tim, för kurl, häst o. tvåhjulist	.....	30 -
För tvärligt överskuggande kvarti timme	.....	30 -
För körsta med 4-hjulist fordon (med behågn) erlagges betättning per	.....	8 -
Allt berende på vägsäckta med tvåhjulist fordon Från järnvägens	.....	.....
poststation i Tolo och Tols bangård:	.....	.....
Till gårdar i 2dra stadsdelen och österidan af Fredriksgatan i	.....	Fmk
4de stadsdelen samt västeridan af Runerbergsgatan i 13de	.....	.....
stadsdelen	5:-	6-
Till gårdar i 1 och 3 stadsdelen samt västeridan af Fredriksgatan i	.....	.....
4de stadsdelen, 5 stadsdelen samt västeridan af Runer-	.....	.....
bergsgatan i 13de stadsdelen	6:25	8.25
Till gårdar i 6, 7, 14 och 30 stadsdelarna till Broholmen i 10	.....	.....
stadsdelen samt den söder om stenporten belägna delen af	.....	.....
Isle stadsdelen	7:50	8.50
Till gårdar i 8, 9 och 11 stadsdelarna, hvilka äro belagna mellan	.....	.....
Wilhelmsbergsgatan,	9:-	10 -
Till gårdar söder om Wilhelmsbergsgatan i 10 stadsdelen samt	.....	.....
till deelar af 12 stadsdelen, hvilka äro belagna söder om	.....	.....
Viborgsgatan och österom Sturegatan i 12 stadsdelen	10:50	11.50
Till öfriga deelar af 12 stadsdelen samt till gårdar i Valldgård och	.....	.....
Hermanstad ånda till stenporten	12:-	13.
Från Hagulis torp:	.....	.....
Till gårdar i 1, 2 och 11 stadsdelarna samt till platser söderom	.....	.....
Zachris- och Adolfsgröden och på platsen i 10 stadsdelen samt	.....	.....
platser söderom Fågelsviksgatan	4:50	5.50
Till öfriga gårdar i 10 stadsdelen samt till de deelar af 12 stads-	.....	.....
delen, hvilka äro belagna söderom Svalbogatan, österom Vi-	6:25	7.25
borgsgatan och Sturetorpet	7:50	8.50
Till gårdar i 3, 4 och 5 stadsdelarna österom Sturegatan och i	.....	.....
8 stadsdelen, samt österom Runerbergsgat. i 13 stadsdelen	.....	.....
samt i 6, 7, 9 och 14 stadsdelarna västerom Fredriksgatan	.....	.....
i 10 stadsdelen, västerom Runerbergsgatan i 13 stads-	.....	.....
delen samt till platser mellan Viborgs- och Sturegatan i 12	.....	.....
stadsdelen samt till Valldgård och Hermanstad ånda till sten-	.....	.....
porten och Sörns stationssråde	9:-	10 -
Till 30 stadsdelen samt till platser söder om stenporten i 15 stads-	.....	.....
delen	10:50	11.50
Från Norra hamnen:	.....	.....
Till gårdar i 1, 2, 3 och 8 stadsdelarna	4:50	5.50
Till gårdar i 5 stadsdelen österom Fredriksgatan i 4 stadsdelen,	.....	.....
norrm Bergmansgatan i 7 stadsdelen samt till Broholmen i	.....	.....
10 stadsdelen	6:25	7.25
Till gårdar i 6, 9 och 11 stadsdelarna, västerom Fredriksgatan i	.....	.....
4 stadsdelen, söderom Bergmansgatan i 7 stadsdelen, öste-	.....	.....
rom Runerbergsgatan i 13 stadsdelen samt västerom Vilhelm-	.....	.....
bergsgatan, Broholmen undantagen,	7:50	8.50
Till gårdar i 14 och 30 stadsdelarna österom Vilhelmbergs-	.....	.....
gatan i 10 stadsdelen, västerom Runerbergsgatan i 13 stads-	.....	.....
delen samt söderom Viborgs- och österom Sturegatan i 12	.....	.....
stadsdelen	9:-	10 -
Till gårdar norrm Viborgsgatan och västerom Sturegatan i 12	.....	.....
stadsdelen, till platser belagna söderom stenporten i 15 stads-	.....	.....
delen samt till Valldgård och Hermanstad ånda till stenporten	.....	.....
.....	10:50	11.50
Från Södra hamnen och Skatudden:	.....	.....
Till gårdar i 1, 3 och 8 stadsdelarna samt österom Mikaelsgatan	.....	.....
i 2 stadsdelen	4:50	5.50
Till gårdar västerom Mikaelsgatan i 2 stadsdelen samt till de	.....	.....
platser af 4 och 5 stadsdelarna, hvilka äro belagna öster-	.....	.....
om Sturegatan, af 7 stadsdelen norrm Bergmansgatan	.....	.....
samt till Broholmen i 10 stadsdelen	6:25	7.25
Till gårdar i 6, 9 och 11 stadsdelarna västerom Fredriksgatan	.....	.....
samt till de deelar af 4 och 5 stadsdelarna, hvilka äro beläg-	.....	.....
na söderom Bergmansgatan i 7 stadsdelen, västerom Vil-	.....	.....
helmsbergsgatan, Broholmen undantagen,	7:50	8.50
Söderom Runerbergsgatan i 13 stadsdelen .....	.....	.....
Till gårdar österom Vilhelmbergsgatan i 10 stadsdelen, söderom	.....	.....
Viborgs- och österom Sturegatan i 12 stadsdelen, till platser	.....	.....
västerom Runerbergsgatan i 13 stadsdelen samt till gårdar i	.....	.....
14 och 30 stadsdelarna	7:50	8.50
Till gårdar norrm Viborgs- och västerom Sturegatan i 12 stads-	.....	.....
delen, söderom stenporten i 15 stadsdelen samt till Valldgård	.....	.....
och Hermanstad ånda till stenporten	10:50	11.50
Från Hafs hamnen:	.....	.....
Till gårdar i 6, 7 och 9 stadsdelarna	4:-	5-
Till gårdar i 1, 2, 3, 4, 5, 8 och 20 stadsdelarna	7:50	8.50
Till gårdar i Broholmen i 10 stadsdelen samt i 13 stadsdelen	.....	.....
.....	9:-	10.
Till gårdar i 14 stadsdelen samt till den del af 14 stads-	.....	.....
delen, som är belagga söderom Kammgatan	10:50	11.50
Till gårdar österom Vilhelmbergsgatan i 10 stadsdelen, norrm	.....	.....
Kammgatan i 12 stadsdelen samt västerom Viborgsgatan	.....	.....
och österom Sturegatan i 12 stadsdelen	12:-	13.-
Till gårdar norrm Viborgsgatan och västerom Sturegatan i 12	.....	.....
stadsdelen, söderom stenporten i 15 stadsdelen samt till Vall-	.....	.....
gård och Hermanstad ånda till stenporten	15:-	16-
Från Sandvika hamnen:	.....	.....
Till gårdar i 4, 5 och 6 stadsdelarna, hvilka äro belagna väster-	.....	.....
om Fredriks- och Skepparegatorna samt norrm Fab-	.....	.....
ricsgatan i 4, 5 och 6 stadsdelarna samt till gårdar i 2, 3, 7	.....	.....
och 13 stadsdelarna	6:25	7.25
Till gårdar i 1, 8 och 9 stadsdelarna till Broholmen i 10 stads-	.....	.....
delen samt söderom Kammgatan i 14 stadsdelen	7:50	8.50
Till gårdar i 11 stadsdelen västerom Vilhelmbergsgatan i 10	.....	.....
st	.....	.....
Till gårdar i 11 stadsdelen västerom Vilhelmbergsgatan i 10	.....	.....
stadsdelen, Broholmen undantagen, samt söderom stenpor-	.....	.....
ten	9:-	10 -
Till gårdar österom Vilhelmbergsgatan i 10 stadsdelen, söderom	.....	.....
stenporten i 15 stadsdelen samt söderom Viborgs- och öste-	.....	.....
rom Sturegatan i 12 stadsdelen	12:-	13 -
Till gårdar norrm Viborgsgatan och västerom Sturegatan i 12	.....	.....
stadsdelen samt till Valldgård och Hermanstad ånda till sten-	.....	.....
porten	15:-	16 -
Från Broholmen:	.....	.....
Till de gårdar i 4 och 5 stadsdelarna, hvilka äro belagna väster-	.....	.....
om Fredriks- samt till västra sidan af Arkadigatan i 13	.....	.....
stadsdelen	5:-	6 -
Till gårdar i 4, 5 och 13 stadsdelarna samt till gårdar i 6	.....	.....
stadsdelen	6:25	7.25
Till gårdar i 2, 3 och 7 stadsdelarna samt söderom Kammgatan	.....	.....
i 14 stadsdelen	7:50	8.50
Till gårdar i 1, 8 och 9 stadsdelarna samt norrm Kammgatan	.....	.....
i 14 stadsdelen .....	.....	.....
Till gårdar i 11 stadsdelen västerom Vilhelmbergsgatan i 10	.....	.....
stadsdelen, Broholmen undantagen, samt söderom stenpor-	.....	.....
ten	9:-	10 -
Till gårdar österom Vilhelmbergsgatan i 10 stadsdelen, söderom	.....	.....
stenporten i 15 stadsdelen samt söderom Viborgsgatan och öste-	.....	.....
rom Sturegatan i 12 stadsdelen	12:-	13 -
Till gårdar norrm Viborgsgatan och västerom Sturegatan i 12	.....	.....
stadsdelen samt till Valldgård och Hermanstad ånda till sten-	.....	.....
porten	15:-	16 -
samt för körsta från Skatudden till ofvannämnda platser 50	.....	.....
penning i Tinget.	.....	.....
För körsta med 4-hjulist fordon berettad på vägens längd:	.....	.....
För körsta med 4-hjulist fordon, berettad för formannaställen, erlagges	.....	.....
ofvannämnda taxa förhöjd med 3 mark.	.....	.....
Särskilda bestämmelser:	.....	.....
För körsta för formannen berättigad till erhålla 2 mk för hvarje kvart-	.....	.....
timme kurl till staden underlydande helmar och utanför stadsporten er-	.....	.....
lagges betättning enligt ofvannämnda skedd.	.....	.....
Formannen är icke skyldig att vid transport af vood & ett lass laga mera	.....	.....
en tvärligade färd med mätning yvel, väl eller färsk.	.....	.....
För körsta är inberäknad varus i formen för fordon och lossning från	.....	.....
detstamma, men leda dess uppläggning och lossning och upp-	.....	.....
läggning i lagern.	.....	.....
Till gårdar är icke berättigad till utan särskild berättigande följa laster från	.....	.....
gata eller allmän plats till vägsäckta platser.	.....	.....
Helsingfors Rådhus den 15 december 1917.	.....	.....
CTA 1718: 1912	MAGISTRATEN.	.....

HELSINGIN KAUPUNGIN
POLIISIMESTARI

Helsingissä,

27 p:nä touko---kuuta 1918

N:o 9016

□ □

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Täten saan kunnian lähettää keskusosaston
kirjelmän N:o 43 kuluvaan toukokuun 25 päivästä oheelli-
sine taksasohdotuksineen kaupungin pika-ajureille pyy-
tään kohteliaimmin Maistraattia sen väliaikaisesti vah-
vistamaan.

T. Helenius

A. J. Hellman

Kyön Poliisilaitos, kanta *VI* | *N:o* *2* | *Luop.* *27* | *1918*
POLIISILAITOS
KESKUSOSASTO

Poliisikamarinkansliaan.

Helsingissä.

kuun 25 p:nä 1918.

N:o 43.

Syystä, että kaupungin vuokra - ajurien ajotaksa, katsoen nykyisiin suunnattomiin rehu - hintoihin, on verrattain halpa, olen Herra Poliisimestarin käskystä neuvotellut muutamien rehellisiksi ja luotettaviksi tunnettujen vuokra - ajurien kanssa asiasta, jolloin katsottiin oheenliitetyssä taksa - ehdotuksessa merkityt hinnat kohtuullisiksi, ja saan sen vuoksi ehdottaa, että tämä taksaehdotus lähetettäisiin Maistraattiin väliaikaisesti vahvistettavaksi.

J. Marmur.

TAKSA-EHDOTUS

Kaupungin-pika-ajureille.

MAKSU TAKSAN MUKAAN:

Ajo kaupungin asemakaavaan kuulu-
valla alueella:

	Kuomittomat ajoneuvot	Kuomia- ajoneuvot
	Smk.	Smk.
Ajosta paikasta toiseen I - 9 kaupunginosissa, taikka I0 - I2 kaupunginosissa, taikka I3 - I5 kaupunginosissa matkan pituuteen katsomatta	3:-	3:50
Ajosta I - 9 kaupunginosissa sijaitsevasta paikasta: Jätkäsaareen ja I0 kaupunginosan paikkoihin, jotka sijaitsevat Säästöpankin rannasta Hakaniemen torin poikki pitkin Sörnäisten rantatietä Ahdinkujaan vedetyn viivan eteläpuolella, tahi päinvastoin.....	3:50	4:-
Niihin I0 ja I1 kaupunginosan paikkoihin, jotka sijaitsevat Helsinginkadun varrella ja sen eteläpuolella sekä Vilhonvuorenkadun varrella ja länsipuolella, tahi päinvastoin.....	4:-	5:-
Niihin I0 - I2 kaupunginosan paikkoihin, jotka sijaitsevat Helsingin- ja Vilhonvuoren- sekä Fredriksbergin- ja Pääskylänkatujen välillä Kaa-sutehtaaseen asti, tahi päinvastoin.....	5:-	6:-
Niihin I0 kaupunginosan paikkoihin, jotka ovat Pääskylänkadun pohjois- ja itäpuolella, tai päinvastoin.....	5:50	6:50
Niihin I3 kaupunginosan paikkoihin, jotka ovat Hesperiankadun varrella tai sen eteläpuolella, sekä Caloniuksen- ja Nordenskjöldinkatujen varrella tai niiden itäpuolella oleviin paikkoihin		

niin myös Lapinlahdenkadun jatkossa oleviin taloihin, Leppäsuon, Vanhalle- ja Uudelle- ja Venäläiselle hautausmaalle, Lapinlahdensairaalaan ja Hakasalmen huvilaan tai päinvastoin	3:50	4:-
Niihin paikkoihin I3 ja I4 kaupunginosissa, jotka sijaitsevat Kammiokadun varrella, tai sen eteläpuolella, Hesperiaan, Sokeritehtaalle, Taivallahteen ja niihin paikkoihin Hietaniemen alueelle, jotka sijaitsevat Nordenskjöldinkadun länsipuolella, tai päinvastoin.....	4:-	5:-
Sekä Humallahden, Ruusulan, Kinnekullan, Miramarin, Brävallan, Savilan, Lepolan, Hagan, Valhallan, Väinölän ja Humaliston alueihin Länsiviertotiellä Kiviportille asti, tai päinvastoin.....	5:50	6:50
Ajosta I0 - I2 kaupunginosista Eläintarhan kautta I3, I5 kaupunginosaan, tai päinvastoin.....	4:50	5:50
Ajo kaupungin asemakaavan ulkopuolella sijaitseviin paikkoihin:		
Ajosta I - 9 kaupunginosista olevasta paikasta tai päinvastoin:		
Bjälbon huvilaan.....	6:-	7:-
Toivolon, Bergvikin, Havannan, Granvikin, Uutelan, Tallon, Setran ja Laaksolan huviloihin.....	7:-	9:-
Muihin Seurasaarelle vievän suuren tien varrella oleviin huviloihin ja Seurasaarelle.....	9:-	II:-
Muihin Meilahden läntisellä niemikkeellä oleviin huviloihin.....	IO:-	II:-
Länsiviertotien, kaupunginrajan (Nimrodinkatu) ja Meilahden tien välillä oleviin huviloihin.....	7:-	9:-
Meilahden tien ja Robsahmin panimon välillä oleviin huviloihin sekä mainittuun panimoon.....	9:-	II:-

Sign. *J. J. J. J. J.*

Hos Magistraten har *formannan Axel J. J.*
J. J. J.

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utföra hyrkuskyrket ~~betjäna allmänheten såsom landforman~~, och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~formannan~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utföras, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Muihin huviloihin Greijus nimiseen taloon asti.....	12:-	13:-
Paikkiin Eläintarhan alueella, Sokeritehtaan, Toölo-		
lahden ja Helsinginkadun pohjoispuolella ole-		
viin paikkoihin.....	5:50	6:50
Fredriksbergin asemalle ja Kulkutautisairaalaan....	6:50	7:50
Kornäisten lastauspaikalle, panimoon ja vankilaan, Val-		
lilaan ja Hermannin kiviportille asti.....	6:-	7:-
Poukolaan, Kuntähteen ja Pohjoispanimoon.....	8:-	10:-
Muihin huviloihin Itäviertotien varrella Arabiaan asti	9:-	11:-
Annebergiin ja Vantaan sillalle.....	12:-	13:-
Kunnalliskotiin.....	13:-	15:-
Ajosta I - 9 kaupunginosista Blekholmaan, Harakkaan,		
Liuskasaareen, Sirpalesaareen ja Uunisaareen..	3:50	4:-
Edellämäinnittuihin saariin I0 - I5 kaupunginosista....	6:-	7:-
Ajosta I - I2 kaupunginosista Hanaholmaan, Nihtiin, Sum-		
pariin, Korkeasaareen ja Vrakholmaan.....	5:-	6:-
Viimeksi mainittuihin saariin I3 - I5 kaupunginosista	7:-	8:-
Mustikkasaareen I - I2 kaupunginosista.....	6:-	7:-
ja I3 - I5 kaupunginosista.....	9:-	11:-

ODOTUS :

II - I5 minuuttia	Smk. 3:-
$\frac{1}{2}$ tuntia.....	" 4:50
I "	" 8:-
I $\frac{1}{2}$ "	" 12:-
2 "	" 16:-
2 $\frac{1}{2}$ "	" 20:-
3 "	" 24:-
3 $\frac{1}{2}$ "	" 28:-
4 "	" 32:-
4 $\frac{1}{2}$ "	" 36:-
5 "	" 40:-

Päivä: 1		1 ¹ tuntia Smk.	1 ¹ tuntia Smk.	1 ¹ tuntia Smk.	2 ² tuntia Smk.	2 ² tuntia Smk.	3 ³ tuntia Smk.	3 ³ tuntia Smk.	4 ⁴ tuntia Smk.	4 ⁴ tuntia Smk.	5 ⁵ tuntia Smk.
Kuomittomat ajoneuvot.	Keskeytyksin Keskeytymättä.	6:-	10:-	15:-	20:-	25:-	30:-	35:-	40:-	45:-	50:-
Kuomittomat ajoneuvot.	Keskeytyksin Keskeytymättä.	7:-	12:-	18:-	24:-	30:-	36:-	42:-	48:-	54:-	60:-
Kuomittomat ajoneuvot.	Keskeytyksin Keskeytymättä.	8:-	15:-	22:-	29:-	36:-	43:-	50:-	57:-	64:-	71:-
Yöllä:		1 ¹ tuntia Smk.	1 ¹ tuntia Smk.	1 ¹ tuntia Smk.	2 ² tuntia Smk.	2 ² tuntia Smk.	3 ³ tuntia Smk.	3 ³ tuntia Smk.	4 ⁴ tuntia Smk.	4 ⁴ tuntia Smk.	5 ⁵ tuntia Smk.
Kuomittomat ajoneuvot.	Keskeytyksin Keskeytymättä.	12:-	20:-	30:-	40:-	50:-	60:-	70:-	80:-	90:-	100:-
Kuomittomat ajoneuvot.	Keskeytyksin Keskeytymättä.	14:-	22:-	36:-	48:-	60:-	72:-	84:-	96:-	108:-	120:-
Kuomittomat ajoneuvot.	Keskeytyksin Keskeytymättä.	16:-	30:-	44:-	58:-	72:-	86:-	100:-	114:-	128:-	142:-

Voimassa olevassa takasssa mainitut mustatukset jäisivät emalleen.

för skrofulösa barn och föreningen
mjölkdroppen underlyda Hälsovärds-
nämnden;

föreningen Helsingin Palvelija-
taryhdistys, föreningen Hvita Ban-
det med avseende å sin förebyggande
verksamhet samt föreningen Marthas
Helsingfors-filial underlyda Social-
nämnden;

Stadsmissionen med avseende å
övrig verksamhet utom beträffande
mottagningshemmen, underlyda Fattig-
vårdsstyrelsen;

att såsom ytterligare villkor
och förbehåll för åtnjutande av följande
understöd måtte för vederböran-
de understödstagare fastställas:

för föreningen Nuorten Miesten
Kristillinen Yhdistys: att därest be-
hållning skulle uppstå å det belopp,
som upptagits till avlöande av ele-
verna vid föreningens slöjkkurser,
denna behållning icke får användas
för andra ändamål, utan vid beviljan-
det av eventuellt anslag för ett
följande år bör tillgodoräknas före-
ningen;

för föreningen Konvalescenthem-
Toipumakoti: att föreningen i sitt
hem året om avgiftsfritt bereder
plats åt minst tio medellösa kvinn-
liga patienter, vilka utskrivits
från stadens sjukhus;

för föreningen Sanatorium för
skrofulösa barn: att föreningen un-

tys ja Maitopisara-yhdistys Tervey-
denhoitolauteakunnan alais t;

Helsingin Palvelijätaryhdistys,
Valkonsuha-yhdistys suojelutoimin-
tansa puolesta ja Martta-yhdistyk-
sen Helsinginsalaste Sosialilautau-
kunnan alaiset;

Kaupunkilähetys muun toimintansa
kuin vastaanotto-ohjensa puolesta
Vaiivahoitohallituksen alainen;

että lisäehtoina ja määräyksinä
seuraavain apurahain neuttimiseen
nähden säädetään asianomaisten apu-
rahain neuttimiseen nähden säädetään
asianomaisten apurahansaajain nou-
datettavaksi:

Nuorten Miesten Kristillisen
Yhdistyksen: että, jos jotakin sääs-
tyy yhdistyksen veistokurssin oppi-
laiden palkkaamiseen myönnetystä
rahamäärästä, tätä säästöä ei saa
käyttää muihin tarkoituksiin, vaan
on se, jos yhdistykselle ensi vuon-
na määrättyä myönnettään, otettava
lukuun;

Konvalescenthem-Toipumakoti-yh-
distyksen: että yhdistys kodissaan
vuoden umpeen varaa maksutta sijaa
vähintään kymmenellä varattomalle,
Helsingin kaupungin sairaaloista
poistetulle naispuoliselle potilaal-
le;

Risatautisten lasten paranto-
layhdistyksen: että yhdistys ensi
kesänä noin neljän kuukauden ajaksi

der instundande sommar för en tid av ungefär fyra månader avgiftsfritt upplåter åtta platser å Högsand sanatorium för patienter, vilka av Fattigvårdsstyrelsens härtill föreslås:

för samtliga de subventionerade företag, vilka bevilja behövande personer hjälp utan motsvarande vederlag: att jämte det desamma i tillämpliga fall äga göra skillnad emellan sådana personer, vilka härstädes åtnjuta hemortsrätt och andra här vistande personer, såsom ytterligare villkor skola vid understödens åtnjutande fästas att att vederbörande förening i varje förekommande fall äger genom Fattigvårdsstyrelsens registerbyrå göra sig noga underrättad om den hjälpsökandes förhållanden, samt, efterhand som understöd i en eller annan form lämnas, därom för inregistrering hos byrån anmäla, ävensom ställa sig till efterrättelse de föreskrifter beträffande kontrollen över understödens beviljande och användning, som Fattigvårdsstyrelsen eller vederbörande nämnd kan finna nödigt meddela; samt

att resp. styrelser och nämnder skola underrättas om Stadsfullmäktiges i förestående mätte fattade beslut i avseende å de på dem ankommande åtgärder.

Om förestående beslut samt att Stadsfullmäktige förklarar ärendet brådskande i avseende å verkställighet

luovuttaa kahdeksan maksutonta sijaa Högsandin parantolassa potilaille, jotka Vaivashoitohallitus sinne ehdottaa;

Kaikkien avustusta saavain yritysten, jotka myöntävät tarvitsville henkilöille apua vastaavaa korvausta saamatta: että, samalla kun niiden tulee sopivissa tapauksissa tehdä ero täällä kotipaikkaoikeutta nauttivain ja muiden täällä oleskelevien henkilöjen välillä, apurahain nauttimiseen on liitettävä lisähhdoksi, että asianomaisen yhdistyksen tulee jokaisessa eri tapauksessa Vaivashoitohallituksen rekisteritoimistosta hankkia tarkka tieto avunanojan oloista sekä, sitämukaan kuin avustusta muodossa tai toisessa annetaan, ilmoittaa se toimitoon rekisteröitäväksi, samoin kuin avustusten myöntämisen ja käyttämisen valvontaan nähden alistua niihin määräyksiin, joita Vaivashoitohallitus tai asianomainen lautakunta Vaivashoitohallituksen esityksestä kersonee tarpeelliseksi antaa; sekä

että asianomaisille hallituksille ja lautakunnille on annettava Kaupunginvaltuuston edellä kerrotuista päätöksistä tieto niiden asiainsäntä toimiin ryhtymistä varten.

Edellä olevista päätöksistä

på Fullmäktige härnäs äran Magistraten underrätta med anhängan att besluten måtte delgivas Drätselkammaren och vederbörande nämnder.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

sekä siitä että Kaupunginvaltuusto on julistanut asian kiireellisenä toimeenpantavaksi on Valtuustolla täten kunnia Maistreatille ilmoittaa sekä pyytää saattamaan päätökset Rahatoimikamarin ja asianomaisten lautakuntain tiedoksi. Kaupunginvaltuuston puolesta:



DD n:1278 eller Landst. beslut
resolution af den 29 september
med afkøbt af F. Y. Thorsen
jensens skatte af den 29
april samfundet, hvorved
stadfæstede politiskudning

Uppåder, og skulle resolu-
tionen samt skatte tillæg
hos Stadfullmægtige.

Brug

DD n:1251 eller Landst. valgkom-
mission:

(L. H. Kierkegaard)

Uppåder, og skulle Kierkegaard
hans skattekommission under-
rette.

Brug

DD n:2211 eller Landst.
kommission af den 3. december, januar
n:20639, hvorved den 2. januar
den indkomne med forklaring
i anl. af some lande i Rønde
Turunens ~~område~~ levede af den
Maj 2 den 7 sidst. november med
2 1/2 af protokollen af 18. april
desuden den 2. januar levede.

Rankens anstaden om tillstånd
för hans ungdom, som färdig till
ad i denna stad för utöfning
beskrifningsarbetet.

Upplästes; därpå Maj beslut
ad med skriftställande af revider-
akten i afseende öfverflyttning
- samt hänvis till utöfning
Majade utslag och ad till hvar
liksom till utöfning och
hills.

Ordf.

RD nr 2228 eller landst. skry-
vels af den 3 de maj, som
samt Maj beslut
tillstått värdningsskatten
för värdning af de skador som i
staden öfverflyttning öfverflytt
af upprensning eller högsopningsarbetet.

Upplästes; därpå Maj beslut
ad i saken anställa om utöfning
af Hvar Handelskammaren.

Maj

Öfver för öfver anställa utöf-
ningsskatten som beordras af Maj
och tillstått alla andra utöfningsskatten.

§ 13

Rösteras RD nr 1095 eller landst.
revideras af den 17 de maj, januari
nr 20203, som färdig Maj an-
ställa utöfningsskatten och utöfning
i ant. af Öfver Adelsk. Högskola
anställa om beordras för sin
medborgerskap för flyttning
Dialant

Upplästes; därpå Maj beslut
ad med skriftställande af revider-
akten i afseende inreder, ad Maj
samt anställa utöfningsskatten
ad utöfning. Antalet.

Ordf.

§ 14

Öfver anställa, ad revideras
juriskandidaten Georg Grönsberg
anställa utöfningsskatten
ad utöfningsskatten för
en afseende anställa hos Dialant
Samt ad blifva öfverflyttningsskatten
medborgerskap i Dialant och hade
Maj - samt ad utöfningsskatten.

Ordf.

§ 15

1 Maj. Tidningsbuck)

U

4 § 16
/ 1 stycke. Militärens

4 § 17
Från Skrifvarens utskott har Maj
emottagit följande skrifvelser
/ 1 stycke. Individer

Uppläsning; och skulle v. g. genom
protokoll utdrag om förordningens
meddelas Riksdagen. Antikvariat

4 § 18
Från - se § 17 - skrifvelser
/ 1 stycke. orsak
Uppläsning; -- Riksdagen Ant

4 § 19
Från - se § 17 - skrifvelser
/ 1 stycke. Riksdagen
Uppläsning; -- Riksdagen. Ant

§ 20
Från Riksdagen i staden har
Maj emottagit följande skrifvelser
/ 1 stycke. affischer

Bref Uppläsning; och skulle Riksdagen
afslutas. Antikvariat
§ 21
1 skrifvelse af den 26 sept. emg

har Riksdagen i staden emottagit
af Riksdagen i staden följande
skrifvelser genom Riksdagen
Uppläsning; och skulle Riksdagen
afslutas. Antikvariat

Uppläsning; och skulle Riksdagen
afslutas. Antikvariat

§ 22
Från Riksdagen i staden har
Maj emottagit följande skrifvelser
/ 1 stycke. Riksdagen
Uppläsning; och skulle Riksdagen
afslutas. Antikvariat

Uppläsning; och skulle Riksdagen
afslutas. Antikvariat

§ 23
Från Riksdagen i staden har
Maj emottagit följande skrifvelser
/ 1 stycke. Riksdagen

Uppläsles; och skulle handla
Nung i ämnet utförda. Ad.
#24

Fra Polixenstran; isten
har My smatt, de folpande
shofack.

(byr. kyrkan)

Uppläsles; och skulle handla
Nung relle i ämnet utförda. Ad.
#25

(byr. Fannholm)

#26

På denna af exchatsusbelöfante
Gustaf Adolf dömd gfvad anin-
kan propande My, stölp be-
viljs löm af det för en sars
exchatsusbelöfand sejesla rot
med för den länas juat; och
skulle enlertid de Adram
i shofackes enlertid Stadforke
handmet den Adselkunnan. Ad.

2 byr

Sammantidat sluta. Et hem

In. hem.

Edv. Lund

Edo. Sauter.

[illegible]

*Protokollet för den
inlämnades till justering.*

\$ 1.
7 imm. imm.

~~As~~ 2. - 19

Scambler

$$= f: Z_0$$

Fridays 4:20. Friends of Sparrows -
 on omnibus. Rättviselaget inget
 skript.

Herr. Johann

Linn. Ryg. fann strålekt muskarm.
per afalla Skuterbundes.

21-22
/ Arbetsbete /

U

X

f. 23
Hälsösten Wilhelm Norström hade
genom auktion, olovstaden väns f.d.
batalen till Rysk banken inlämnat
följande ansökan om intyg:

/ lin. A + B /

Antecknades på stadsens Polis-
station, hvar uttänkte i nämndt
genom Rysk banken införats, i
sakant afseende insatt följande
skrifvelse:

/ lin. C + D /

Enligt handlingsammas uppläsande
gavsande Rysk, med Rysk till för-
varande ansökan, befärdningen Rysk
Oliver Petersen på sin försäkrande
för spårvarande betalt och resten
statim intäkta i nämnda
september. Antecknades.

U

24-28.
/ Arbetsbete /

En fidej.
H. L. L. L.

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors protokoll
för den 19

lin. f. 2

Bevägaren i firman Storström
2 be, för den Rysk Länbyrå an-
vände på nämnda firma i öfver-
manad år 1917 uppgitt med sin
härvides besigra sökte.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som öfvan.

In fidej.

Sen t. 2

§
Höher Ingenieur Lönberg an-
mälde, att han i oktober månad år
1917 upptäckt med sin hustru
bestämda bolagsvaruhandel;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid
~~som ofvan~~

In fidem:

Sign. *A* : 4

Esiteltiin *Teemuks Klande Vikström Karlssonin*
ilmoitus

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *habeilituhtia*,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuji myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Taksoituslautakunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Pöytäkirja 18

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin

Maistraatissa

kuun

p. 19

Lin = 4.5

§

Maistraatilla on joita ajin joita Teoria
Vilhoim li esai Maria Vilhoim,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ^{kaupungin} ~~pikaajurin~~ ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ^{kaupungin} ~~pikaajureille~~ vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa / kuun päivänä 19

lin. 16

8
1. Työmiehen Karl Oskari Luoti
ilmoitti vaiminsa Kieha Luodin
lautea kalibanttaneensa tielen
hajattamassa kurba- ja polka-
tavarain kauppari;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, neudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
~~Aika ja palkka kuin yllä.~~

In fidem:

Sen. 4.7

§
För sin hustru Kulla Viikola
Eubell förtärlig arb. Anders Eubell och
sin hustru
företärlig och anhöll om tillstånd att med biträde af

under innevarande år härstädes betjäna allmänheten med legorodd, i hvilket af-
seende sökanden ej mindre genom ingifvet prästbevis styrkte, att han och

ägde medborgerligt förtroende, än inlämnade kvitto öfver af honom till hamn-
kontoret erlagda afgifter för en båt, som af hamnkaptenen intygats vara i godt stånd
och på en gång kunna medföra högst fem personer utom roddarena; och
pröfvade Magistraten skäligen sökandens anhållan bifalla med villkor att sökanden
ställde sig till noggrannt iakttagande de för legoroddare i staden af Magistraten
fastställda ordningsregler och taxa samt öfriga i ämnet gällande föreskrifter,
hvarjämte det ålåg sökanden att, innan den beviljade rättigheten finge utöfvas,
uppvisa detta protokollsutdrag i stadens hamnkontor. Antecknadt. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

UTDRAG ur Magistratsens i Helsingfors
stad protokoll för den 19

Aug. 4. 8.

§

Beijmans Henrik Oskar Sjögren

företträdde och anhöll om tillstånd att ~~med biträde af~~

under innevarande år härstädes betjäna allmänheten med legorodd, i hvilket afseende sökanden ej mindre genom ingifvet prästbevis styrkte, att han ~~och~~

ägde medborgerligt förtroende, än inlämnade kvitto öfver af honom till hamnkoret erlagda afgifter för en båt, som af hamnkaptenen intygats vara i godt stånd och på en gång kunna medföra högst fem personer utom roddarena; och pröfvade Magistraten skäligen sökandens anhållan bifalla med villkor att sökanden ställde sig till noggrannt iakttagande de för legoroddare i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa samt öfriga i ämnet gällande föreskrifter, hvarjämte det ålåg sökanden att, innan den beviljade rättigheten finge utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag i stadens hamnkontor. Antecknadt. ~~Om och tid~~
~~som ofvan.~~

In fidem.

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den

19

En. #9

Hos Magistraten har

Lindqvist,

§

förmannen Karl Axel

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla med
villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna i staden
af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera
utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan
den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammar, som kommer
att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den

19

Ugn. t. 10

Hos Magistraten har

§
Anders Gustaf Fridolf

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket; och har Magistraten pröfvat skäligheten denna anhållan bifalla med
villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna i staden
af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera
utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan
den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer
att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades. ~~Och~~ och tid som ovan.

In stäm:

Sin. t. 11

§
Firma C. Sernbergs Kaffe-
anläggning Eftr. iinborens Villen
tois Ranninen anmälde, att
firman upphört med sin här i
staden bedriva verksamhet;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarligen
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som öfvan.

In fidem:

Sign.

Föredrogs en af *Lagerhandlaren Robert Fend-*
lund i Stockholm

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *dricka livsmedel med*
tyger och bryn vara;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med den~~
~~ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-~~
~~kännande af förelämningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~

Rune. 28

Sign.

F. 15

Esiteltiin Tyrmies August Orland Liss-
käiven vaimon Jennan Liss-
käiven

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ~~varaan~~ *Barbi- ja suobas-*
orlissa *Täijäen* *myyjän* *puolesta*
ja *puolesta*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään sille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta; minkä ohessa
perhinta, Taksoituslautakunnan tietoon oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriä,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurästä, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Täin, Föo.

Sign. # 14

Esiteltiin

Maistraatin
Bergin

Maistraatin
Bergin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Kabineettiä;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka ~~kun~~ myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksyntästä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Maistraatin
Bergin

Sj. 15.

§
c. Notariarius Johannes Leonard
Ekman anmält att han sysslat
med den Tobaks- och Livssockerhandel,
hvarnå sågt anmält den 22
september 1917.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förfordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades. Ort och tid,
~~som ofvan.~~

In fide:

Hj. 16

§
Förmanen Nikolai Konstantin
Selman anmände, att han upp-
rät an Kärnades utöfa förman-
yrke, hvartill han sökt erhålla
Tillstånd den 26 januari iunder-
rånke af;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom ~~samt att sökanden borde, beträffande an-~~
~~mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarlige~~
~~förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och~~
~~publik, sökanden sökanden~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid,
som ofran.

~~In fidem:~~

Sign.

#17

Esiteltiin

puuramieslehti Tamma Lergin
Hirta Wiran

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa hankintajoukko;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntöyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee totmitmen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, enitenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Maasamb. 10.

Sign. A. I. S.

Esiteltiin jussinon J. Rönögenin
haiman Alina Rönögenin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
sekä, Maistraatin tietten, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kahvi- ja ruokatarjoilua.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupparekisteriin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ka. Rönögenin kah. 24.

Esiteltiin

lisen

Sign.

A. 19.

W. Heine, lino Retti Loh-

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Ruoka- ja Ratsastus-
kauppaa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Pussimiehenk. 25.

SPÄRVÄGS- OCH OMNIBUS-
AKTIEBOLAGET.

HELSINGFORS, FINLAND

Den fjärde fulla - 6 1918

Skanden

No 291 S. D. 1918

Hj. Johansson

Till Magistraten i

Helsingfors.

Härmed få vi anhålla om rätt att i likhet med för-
farandet under tidigare år, inställa trafiken Midsommaraf-
tonen kl. 5 e.m. för att vidtaga med densamma Johannedagen
kl. 11 f.m.

Helsingfors den 10 juni 1918.

Spärvägs- och Omnibus Aktiebolaget
i Helsingfors

Knut Johansson

Sign.

~~1895~~ 1895

Föredrogs en af firmen *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens genom *Stadens*, *Stadens*
Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
töende, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *Stadens* *Stadens* *Stadens*

Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*
Stadens *Stadens* *Stadens* *Stadens*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarat sig villig att svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
~~kännande af försättningslokalen~~, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Stadens 157

Jun. 22

§

Ålfridsmanen H. I. van
Sehantz anmälde att han den
20 innevarande juni ämbode upp-
hvar med den förmedlings- och agentur-
affären, som han sedan 1 septem-
ber 1917 bedrifvit i denna stad;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandemötades underrättades. Antecknades. Ort och tid
~~som ofvan~~

In fiden:

Ålfridsmanen H. I. van

ADVOKATEBYRÅ
SJÖHOLM & WESTERLUND
ÄRBJÄMÄN

Polisytte

Jag, jämte fullm. och 2 bilagor 29
af herr. and. Birger Freden
N:o 118 S. D. 1918.

Siga. H. & L.

Till Magistraten i Helsingfors

Undertecknad, som af hälsoskäl är förhindrad att under tiden från den 1 nästinstundande juni till den 1 derpåföljande september omhänderhafva föreståndarskapet för hotell Societetshuset, Brunnsgatan 12 härstädes, får härigenom anhålla, att Hofmästaren i sagda hotell Herman Oliver Peterson, som dertill förklarar sig villig, måtte tillåtas att under nämnda tid förestå hotell Societetshuset jämte dertill hörande restauration samt ansvara för ordningen därstädes.

Herr Petersons fräjdetyg biläggas.

Helsingfors, den 24 maj 1918

H. A. Andersson
Verkställande direktör för
Aktiebolaget Societetshuset

Sign. D. 4. 22

Undertecknad förklarar sig härmed villig, att under tiden från den 1 juni till den 1 september detta år, då verkställande direktören för Aktiebolaget Societetshuset af hälsoskäl vistas utom staden, förestå hotell - och restaurationsörelsen tillhörig nämnda bolag.

Helsingfors, den 24 maj 1918

Herman Petersson
Ordförande

Bevittna:

H. Faguelius *C. Lindström*

Undertecknad förklarar sig härmed villig, att under tiden från den 1 juni till den 1 september detta år, då verkställande direktören för Aktiebolaget Societetshuset af hälsoskäl vistas utom staden, förestå hotell - och restaurationsörelsen tillhörig nämnda bolag.

Undertecknad förklarar sig härmed villig, att under tiden från den 1 juni till den 1 september detta år, då verkställande direktören för Aktiebolaget Societetshuset af hälsoskäl vistas utom staden, förestå hotell - och restaurationsörelsen tillhörig nämnda bolag.

Herman Petersson, Ordförande
Helsingfors, den 24 maj 1918

Verkställande direktör för
Aktiebolaget Societetshuset

~~1-1-~~ *Fin. 6. 4. 20* *218 S. 21*
OLISMÄSTAREN *1918*
6

I
HELSINGFORS STAD.

Till Magistraten i Helsingfors.

HELSINGFORS,

7 juni ---- 18

N:o 9020

Återställande Magistratens remiss N:o

218 af den 1 innevarande juni har jag äran härmed
insända centralpolisafdelningens skrifvelse N:o 63
af den 3 dennes samt förorda bifall till innelig-
gande direktör W. N o c h i s anhållan.

W. N. O. C. H. S.

N. H. H. L. M. A. N.

SINGIN KAUPUNGIN
POLISILAITOS

KESKUSOSASTO

Helsingissä,

kuun 6 pnä 1918.

N^o 63.

Poliskammaren.

Återställande Magistratens remiss av

den I dennes N:o 218, angående direktören
W. Noschef anhållan om godkännande av Hof-
mästaren Herman Oliver Pettersson som tem-
porär föreståndare för Hotell Societetshuset
får jag anfora, att från polisens sida in-
tet däremot finnes att invända.

J. Malmberg.

Li. # 24.

§
Från Åke Armande St.
Beinsten anmälde att han upptäckt
i september år 1917 upptecknat med
den fotografiska, hvar som sök
anmält den i samma månad,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förfordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In-fidem.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuuh päivänä 19

vi 25.

§
Pika-ajuri Kaarle Ratan
Paalunen ilmoitti lausunnossa
tällä kirjautuneesta pika-ajurinam-
moituksesta, josta hän oli saanut
lunan 25 p:nä helmik. 1914,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarikillissessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Li. + 20

§

Jo Notarien Gustava Klappina
Långström anmälde att han
under sommaren år 1917 upplåt
med den mejeri- och matvaru-
handel, hvarem följt anmält
den 15 september 1915,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

(Börberg 9)

Sign. 4. 27.

Föredrogs en af *anmälan* *Kravs förbehåll*
Täivmen

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten vederligger, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *drifta fotareföreling* *och*
anmälsens i rätts;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom för vidtagandet med den~~
~~ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-~~
~~kännande af försättningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~

Gen. isf. 27. 1.

Siga. # 28

§

Kuzoninen Alexander
Koskendorff anmände att han inte
~~uppgjett~~ med den fartygs-
kommissionens lön, hvarem sökt
gennöjet den ~~11~~ 12 november
1917.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
~~som ofvan.~~

In fidem:

Justerat den 15 juni 1918
 för Handman

År 1918, den 12 juni, om-
 d. g. kl. 11 f. m. samman-
 träde Majspäte i kl.
 enfors stöthuset hos
 staden, härvid utvann
 polsbongin stämman om
 Handman justering
 mannen i stället för
 Kristman om kl.
 ring och o. j. polsbongin.
 om kyrklust.

Protokoll för den af
 nämnda sammanträdet.

F1

Protokoll för den 10 juni.
 juni i nämnda stämman justering

F2

(1/2 p. Lundebo)

lx

F3

(1/2 p. Kuvilsson)

lx

F4

(1/2 p. Hansson)

lx

F5

(1/2 p. Rantala)

lx

4 stund. juni med anmälkan af
den häd förelagd melioration an-
vändes stadsens parker och pla-
seringens till exercisplats och
kreaturpark.

Uppläsning: Huvud May beslut
ad med 24 bifogande af besvär
skrifvelser hos Landst. i land
anhålla om stödd för ordnings-
N:o 1 stöffande. Antecknades

§ 15

Torsdag. DD. 11:1276 eller Landst.
i landst. remissresolution af den
25 maj. maj. 186591, hvarigenom
May^e anmälde tillhållningen med
utredning hvarvise om af staden
policieinsatzen förelagd inventering
af den staden och utdräckt tillhörig
egendomen vid härvorande polisen.
Rättning från staden till ansej
nödvändig.

Antecknades: ad Drötselkammern
remiss på anhållan gifvis utdräckt
i stund, i Huvud May beslut ad med

Sign. Lindfors 2

Föredrogs en af Rådskam. Martin Lind
Dordmann? Lindfors

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

ad att i denna stad under firm. Tekniskbureau
fabrike, inredningsfirma Martin Lind
Lind bedriva tillverkning och försäl-
ning af lappfärd stolar.

Om hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
ifrågakommande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokaler, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Heurhosen K. J.

Sign.

Suutun syöminen Kari Eerik Heurhosen
mies

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maassa harjoittaa *maakauppa ja sekatavara-*
kauppaa,

Maistraatin liikkeeseen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
myöskin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Wass. 16

Sign. *Hansen K.*

Esitettiin *Hansen Tukkakauppias Lars.*
Wille Brakusken, Viipurin kauppias.
Wille.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kauppakameraliikettä.*
liiketoimintaa, tehdas- ja suutellintu-
otilla sekä laivan varustamista.

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tositukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
myös hintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa liikeyksessään olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *Rautala 45*

Föredrogs en af *aslektaren Valentin*
Rautala

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
nad att i denna stad *söka handla med lant-*
manufakturvarer,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, ~~sökanden sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Detter 8

Sign. *Wickström Lb*

Föredrogs en af

Johan Oluf Rasmussen
Wickström

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *under firma Rasmussen*
Johan Oluf Rasmussen
af sig,

Om hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Unionary 15

Sign.

Luk 7

Föredrogs en af

Handlaren Frans Våber

Luk

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende, samt Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
nad att i denna stad ^{utsläppta} öppna en frakt, ^{för} ^{helt}
i alvar uppför,

Ull hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariärförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Aurora 15

Sign.

Koponen 29

Sielläin

Kelloreppä Kari Valtteri
Koponen

raatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
ongissa harjoittaa *Kuonukelulitsetti*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään sille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
sista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tutuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
kintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
datettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
resteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
hajan, siltä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
en, hakijalle hakijan asiamehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Koponen 6

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

6 juni 1918.

Nr 229.

Till Magistraten i Helsingfors.

Magistraten till kännedom får Drätselkammaren äran
meddela, att Kammarén beviljat sjökaptenen L. Laurent till-
stånd att i enlighet med Hamnkontoréns anvisningar ur stadens
hamnträden upptaga spillkol.

På Drätselkammarens vägnar:

Grönberg

UTDRAG ur Magistratens i Helsingfors
stad protokoll för den 19

§ 17

*Isak Petrus Anders August
Grönberg*

företträdde och anhöll om tillstånd att ~~med biträde af~~

under innevarande år härstädes betjäna allmänheten med legorodd, i hvilket af-
sende sökanden ej mindre genom ingifvet prästbevis styrkte, att han ~~och~~

högste medborgerligt förtroende, än inlämnade kvitto öfver af honom till hamn-
kontoret erlagda afgifter för en båt, som af hamnkaptenen intygats vara i godt stånd
och på en gång kunna medföra högst 7 personer utom roddarena; och
pröfvade Magistraten skäligen sökandens anhållan bifalla med villkor att sökanden
ställde sig till noggrannt iakttagande de för legoroddare i staden af Magistraten
fastställda ordningsregler och taxa samt öfriga i ämnet gällande föreskrifter,
hvarjämte det ålåg sökanden att, innan den beviljade rättigheten finge utöfvas,
uppvisa detta protokollsutdrag i stadens hamnkontor. Antecknadt. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Sign. Stenky 28

Hos Magistraten har *Belforss Karl Rein*
Nolo Stenky

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket ~~betjuna allmänheten såsom landforman~~; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~formännen~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. *Norri* *lör*

Föredrogs en af *Kanslaren Ture Alfred*
Willehn Norri

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änkad att i denna stad *öfver biografprosekt.*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
ifrågasatt rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Willehn Norri 2 D

Sign. Rouppa #21

Föredrogs en af *afdelningsskyddet* *Torv*
Rouppas hustru Helena Helen
Rouppa

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *ippon* *et resandehus i*
forening med seriering af läkare

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
notariätförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Keiserliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af *föreläggning* lokalen, sökanden sökande *ombudet* underrättades. Antecknades.

Sign. *Byggnadskontoret*

Kellinypors stads byggnadskontoret
anhållt jemman befallningshöjden om
huset i Hjelmar Sjöbåden

ansökan om tillstånd till *provisorisk nybyggnad*
i tomten N:o *7* vid *Stafan* gatan i kvarteret N:o *249*
af denna stad *hustadvillatomten* N:o *1* *staden under*
staden område i enlighet med *Byggnads* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade *följande handlingar, nämligen:*
1:o, *Utdrag ur drätselkammarens i staden den*
under *5* *tillkomna* protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan; och

2:o *ett* sålydande syneinstrument:

(Se sign. *Hjelmar*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade *provisoriska ny-*
byggnaden icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895, *skundad anställda icke belagd med befallning*
pröfvar skäligheten af inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af därå angifna *nybyggnad*

; hvarom bevis kommer att åteknas hvardera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
detsamma enligt föreskrifterna i förnämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
åga rum, grundmuren till de *tillämnade* *oldestad* *blifvit uppförd*, *men innan själva*
oldestad *blifvit inrättad*, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt varden sökanden
erinjrad därom, att *bostadsrummen i nybyggnaden* *böra från fuktighet väl upptorkas*
innan de till beboende upplåtas, vid äfventyr att sligt upplåtande kan på hälsöfverds-
nämndens framställning varda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet
Åfsades.

Hjalmar 223

Syneinstrument.

År 1917 den 18 Oktober verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Helsingfors stads byggnadskontor, sådan syn å tomten N:o 7 vid Stufvaregatan i magasinskvarteret N:o 249 på Busholmen af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i §: 61 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt Helsingfors stad genom byggnadsritaren Hjalmar Sylvander.

Vid förrättningen förelades synemännen 2 för ändamålet i tre exemplar upprättade ritningar afvensom Drätselkammarens i staden resolution af den 15 oktober 1917 hvaraf inhämtades att kammaren för sin del godkännt ritningarna; hvaremot något måtebref till synemännen icke inlemnats; och erforders af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg uppförande af ett ostmagasin af trä i en våning, att förläggas på tomtens nordvästra del.

Ostmagasinet ifråga komme att upptaga en yta af 347,5 kvadratmeter samt mäta i höjd 4,6 meter emot Stufvaregatan och innefatta: ett rum med 2 eldstäder.

Då tomtens areal utgör 480 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 347,5 kvadratmeter, komme mindre än medgifna 3/4 delar af tomtens yta att blifva bebyggda.

Antecknades, att måtebref icke bilagts ritningarna.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de 2 ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att märka samt synemännen beträffande hälsovård, eldfara, byggnadens höjd och läge samt företaget i öfrigt icke hafv något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande, med vilkor, att måtebref öfver tomtens

anskaffas.

Helsingfors, den 23 Januari 1918.

Arkitektbyråens *Ingemar J. v. Helander*

Sign. *Löfström t. 94*

Edoropimajisten Kaar Löfström
stämman aukad genom befallnings-
gädd aukad vid den Kjalmar
Sylvander

om tillstånd till *fasadbyggnad*
tomten N:o 1 vid *Ban* gatan i kvarteret N:o 94 af
dena stad i enlighet med *en* för sådant ändamål uppgjord, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade ett sålydande syncinstrument:

(Se sign. *Ban*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillämnade

icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande

byggnadsordning af den 3 maj 1895,

skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka
bifall till ansöknings, i hvilket afseende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jämte
skrifvelse, som kommer att åtföljas af bägge exemplaren af de inlämnade ritningarna, till
Guvernören insändas. Afsades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 11 juni 1918

—B—

Nr 18

Ban E 24

År 1918 den 1 juni förrättades å fil.mag. Knut Söderström tillhörande gården å tomten N:o 11 vid Bangatan i kvarteret N:o 94 af denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrifves i § 65 af den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning af ritningarna, att med ansökningen afsågs fasad- och byggnadsförändring omfattande:

rifning af yttre trappa samt ersättande af dörr i fasaden mot Bangatan med fönster.

Då skäl till anmärkning förekom hvarken till följd af de å ritningarna angifna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningen.

Helsingfors, som ofvan.

Erik J. Malmström

Junna Fahlén

Fil. Mag. Knut Söderström.

Stenbillskunn afrenissat the
bills Causth. kussuuk kussuuk
udlirand. Audrskunnor.

Drif

R16

Robbinuane Gustaf Tvar
Glausson amundee, ad han sen
1 suuue. Jenu apphioz med 200
Rönnuue kettigun boddiker.

4

Reynang
31. lok. 25.

R17

(hju. Jvöndung)

4

R18

(hju. Menken)

4

R19

~~Apphioz~~
Hannuue Max Trejsthal
amundee, ad han apphioz med
200 af hannu kettigun kettigun kettigun
biopafappann. Audrskunnor.

4

R20

(hju. Norrin)

4

R21

(hju. Koppin)

4

R22

Nest. Katti. Elisabet Mursuun
ilmonu. Kopetnuun. Kötillu

4

4

konjunkturan kakerresliikkeen.
Merkittä.

R23

4/2 keri

/ 1/2 p. Pygmaidhous

R24

4/2 Brey

(1/2 p. Tödemström)

Tammamäenstä Hattala k. l. sen

Tuomola

Ed. Hänninen